

# En memoria da la principessa Marie von und zu Liechtenstein

Sonda, ils 21 d'avust è spartida la principessa Marie en ses 81avel onn en il Spital a Grabs. La regenza dal Principadi da Liechtenstein ha decretà la malencurada naziunala fin sonda, ils 28 d'avust, il di da la sepultura.

## In pèr terms ord sia vita

La principessa Marie è naschida ils 14 d'avrigl 1940 a Prag sco contessa Kinsky von Wchinitz e Tettau en la famiglia da derivanza nobla dal cont Ferdinand Carl Kinsky e da la contessa Henriette von Ledebur-Wicheln. L'onn 1945 èn tut ils bains familiars vegnids expropriads e la famiglia stgatschada davent, ord la tiara. Ella è partida da la Tschecoslovachia (Boemia) en Germania. A Minca ha Marie terminà il studi da grafica applitgada. Segiurns linguistics ha ella frequentà a Londra e Paris. Ils 30 da fanadur 1967 ha ella maridà il prinzi *Hans-Adam II* da la dinastia Liechtenstein. Els èn daventads geniturs da quatter uffants. L'onn 1989, suenter la mort dal prinzi Franz Josef II è daventà Hans-Adam II prinzi ereditar e Marie principessa ereditara dal Principadi da Liechtenstein.

## Engaschament caritativ, social e spezialmain per personas cun impediments

En sia funcziun da presidenta dal «Ver-ein für Heilpädagogische Hilfe» ha ella promovì activamain l'avertura dal Birkenhof a Mauren che porscha lavur a personas impedidas sin in bain puril protegi. L'onn 1985 ha ella sorprendì il presidi da la Crusch Cotschna dal Principadi da Liechtenstein. Questa organizaziun aveva sia sira, principessa Gina gi fundà la fin da la Secunda Guerra mundiala. La Crusch Cotschna era daventada e restada la vasta organizaziun naziunala d'agid d'urgenza en cas da guerras e catastrofes da la natira. Ina acziun speziala è stada l'agid immediat dal 1999 per il Kosovo suenter la guerra en l'anteriura Jugoslavia.

## Engaschament en favur da l'art e da la cultura

A chaschun da las nozzas da Hans-Adam e Marie ha il Graf von Bendern regalà al Principadi da Liechtenstein ina rimnada



Marie von und zu Liechtenstein.

FOTO UFFIZI DA PRESSA ED INFURMAZIUN, VADUZ

dad impurtants maletgs d'art. Quai è stà la basa da l'impurtanta ed internaziunalmain reconuschida collecziun d'art dal Principadi da Liechtenstein che era la principessa ha tgirà cun ses grond senn per l'art. Ses interess per la musica, per l'architettura e per stgasis d'art èn sa musads promovend ella la musica en il rom dals «Internationale Meisterkurse a Vaduz». A chaschun da l'avertura dal Palais Liechtenstein l'onn 2004 a Vienna ha Hans-Adam reconuschì l'engaschi ed il senn per l'art da sia dunna durant la renovaziun dal Palais Liechtenstein e la cumpra da collecziuns d'art.

## La mamma da la naziun

Malgrà sia derivanza nobla ha la principessa Marie manà ina vita en tutta onestadad, discreziun e modestadad. La famiglia Liechtenstein tgira in stretg contact

cun il pievel. Ina curta anecdota: Nus, mia dunna ed jau eran a chasa a Schaan tar mia sira. Suenter ch'il scalin da l'isch chasa ha sunà, hai jau avert l'isch. Ina dunna cun in matg fluras enta man m'ha dumandà l'adressa dad ina dunna. Mia dunna ha dà l'infurmaziun. La dunna ha engrazià gentilmain ed è sa drizzada viers la chasa giavischada. Questa dunna era la principessa Marie. Ella ha pia purtà sezza las fluras ad ina persuna giubilara. Mintg'onn ha Marie visità enturn Nadal las chasas d'attempads dal Principadi e surdà persunalmain regals a las abitantas ed als abitants. Insumma, la famiglia Liechtenstein na fa mai lingias grassas en la pressa da sensaziun!

## Il cumià

Ils 18 d'avust ha ina attatga/in culp tutgà la principessa Marie. Ella è vegnida trans-

portada en l'ospital a Grabs, simplamain da tschel maun dal Rain. (La dinastia Liechtenstein na l'ha betg sgulà a Turitg, Londra u en l'America.) Da quest disturbu da sanadad n'è la principessa betg pli sa revegnida. Sonda, ils 21 d'avust è ella spartida. Durant la malencurada naziunala fin ils 28 d'avust è vegnì recumandà da metter las bandieras a mesa asta u ornar questas cun in vel nair. Occurrenzas e festivitads duajan vegnir tegnidas cun prudientscha e precauziun. Per exempel: Il concert da gala dal SOL (Sinfonieorchester Liechtenstein) ha gi lieu gievgia ils 28 d'avust. A l'entschatta è l'organisatur sa regurdà da Marie e tut la glieud è s'auzada per in curt temp da silenzi e respect. Autras occurrenzas èn vegnidas spustadas. Gievgia e venderdi ils 28 e 29 d'avust è la bara stada en la baselgia a Vaduz ed il pievel ha pudì prender cumià da la principessa Marie e s'inscriver en il cudesch da condolenza.

## La messa da bara

Sonda, ils 28 d'avust ha gi lieu il servetsch divin da bara. La baselgia a Vaduz era plaina dals confamigliars, da glieud parenta ed envidada. Era qua è la pandemia Covid sa mussada. Il concept da segirtad pretendeva ils 3G. La populaziun ha pudì prender part da las ceremonias via la televisiun naziunala a chanal u via la transmissiun directa. La messa da bara ha l'archivestg *Wolfgang Haas* celebrà. Il predi ha tegnì monsignore *Leo Maasburg*, in ami da la famiglia da la defuncta. Il chor baselgia St. Florin da Vaduz cun solistas e solists, musicistas e musicists ha chantà tenor giavisch da Marie la Deutsche Messe da Franz Schubert. Duas parts dal requiem da Mozart han enramà la digna cerimonia da commemoraziun. Las supplicas, preschentas da biadias e biadis da la defuncta, han procurà per commoventas emoziuns.

## La sepultura

Las restanzas terrestres da la principessa Marie èn vegnidas sutterradas en la cripta da la famiglia Liechtenstein. A quest act han assistì sulettamain ils commembbers da la famiglia. Ella ruaussia en pasch.